

Porównanie tłumaczeń II Samuela 10:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem zaś umarł król synów Ammona, a panowanie po nim objął Chanun, jego syn.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jakiś czas potem zmarł król Ammonitów, a panowanie po nim objął Chanun, jego syn.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Po tych wydarzeniach umarł król synów Ammona, a jego syn Chanun królował w jego miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się potem, że umarł król synów Ammonowych, a królował Hanon, syn jego, po nim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zstało się zaś potym, iż umarł król synów Ammon i królował Hanon, syn jego, miasto niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem umarł król Ammonitów, a syn jego, Chanun, został w jego miejsce królem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Stało się potem, że umarł król Ammonitów i został po nim królem jego syn Chanun.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jakiś czas potem umarł król Ammonitów i władzę przejął jego syn, Chanun.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po jakimś czasie umarł król Ammonitów, a tron po nim objął jego syn Chanun.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po tych wypadkach umarł król Ammonitów, a królem po nim został jego syn Chanun.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося після цього і помер цар синів Аммона, і замість нього зацарював його син Аннон.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Następnie się zdarzyło, że umarł król Ammonitów, a rządy po nim objął jego syn – Chanun.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A potem umarł król synów Ammona i w jego miejsce zaczął panować Chanun, jego syn.